

# Dodatok č. 1

## k ZMLUVE o SPOLUPRÁCI uzatvorenej dňa 11.9.2006

uzavretej v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov

### 1. Slovenská agentúra pre cestovný ruch

Sídlo: Námestie Ľudovíta Štúra č.1, 974 05 Banská Bystrica  
IČO : 35653001  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000152241/8180  
Zastúpená: Ing. Agnesa Klimová, vymenovaná na zastupovanie generálnej riaditeľky  
ďalej len „SACR“

na strane jednej

a

### 2. Mesto Trenčín

Sídlo: Mierové námestie 2, 911 64 Trenčín  
IČO: 00312037  
DIČ: 2021079995  
Bankové spojenie : [REDACTED]  
Číslo účtu: [REDACTED]  
Zastúpená: Ing. Branislav Celler, primátor  
Kontaktná osoba: [REDACTED]  
ďalej len „TIK“

na strane druhej

## Preambula

1. Slovenská agentúra pre cestovný ruch v súlade so Zmluvou o poskytnutí nenávratného finančného príspevku v rámci projektu „Podpora propagácie cestovného ruchu a vybudovanie Národného jednotného informačného systému cestovného ruchu“ (projekt „PPCR NUTIS“) k SOP PS uzavretej medzi Ministerstvom hospodárstva SR a SACR dňa 8.12.2005 a na základe záväzku SACR vyplývajúceho z Dodatku č. 2 k Zmluve o dielo č. SACR-01 medzi SACR a spoločnosťou Asseco Slovakia, a.s., IČO: 35 760 419 zo dňa 15.6.2005 uzaviera s TIK túto zmluvu o spolupráci.
2. Cieľom projektu PPCR NUTIS je prezentácia a propagácia Slovenskej republiky ako krajiny cestovného ruchu prostredníctvom vytvorenia a aktualizácie Národného jednotného informačného systému cestovného ruchu tak, aby bol dostupný všetkým perspektívnym návštevníkom Slovenskej republiky.
3. Účelom tejto zmluvy je napojenie turistických informačných kancelárií na Národný jednotný informačný systém cestovného ruchu Slovenskej republiky s cieľom tvorby regionálneho propagačno-informačného obsahu cestovného ruchu pre podporu propagácie cestovného ruchu.

## Článok I. Predmet dodatku

Zmluvné strany sa v súlade s článkom VIII. ods. 4 Zmluvy uzatvorenej dňa 11.9.2006 dohodli na zmene článkov V. a VI. tejto zmluvy:

- a) V článku V. „Časový harmonogram plnenia“ sa vypúšťa ods. 1. a nahrádza sa nasledovným znením:
1. Zmluvné strany sa dohodli na časovom harmonograme plnenia jednotlivých etáp súvisiacich s napĺňaním Obsahu systému NUTIS v nasledovnom rozsahu:

| Etapa                                                                       | Začiatok                | Koniec     | Výstup                                                                                                                               | Potvrdenie o dokončení úlohy     |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Začatie spolupráce pri tvorbe, napĺňaní a aktualizácii Obsahu systému NUTIS | Od podpisu tejto zmluvy | 27.10.2006 | Správa o činnosti TIK pri tvorbe, napĺňaní a aktualizácii Obsahu systému NUTIS a o nominácii regionálneho redaktora                  | Akceptačný protokol              |
| Zber, tvorba, napĺňanie a aktualizácia Obsahu systému NUTIS                 | 30.10.2006              | 31.12.2006 | Správa o činnosti TIK pri tvorbe, napĺňaní a aktualizácii Obsahu systému NUTIS, o zozname partnerských subjektov a návrhu spolupráce | Akceptačný protokol              |
| Odborná príprava redaktora                                                  | 1.10.2006               | 31.1.2007  | Účasť na školeniach                                                                                                                  | Správa Koordinátora o školeniach |
| Zber, tvorba, napĺňanie a aktualizácia Obsahu systému NUTIS                 | 1.1.2007                | 31.12.2007 | Kvartálne správy o Obsahu                                                                                                            | Akceptačný protokol              |

- b) V článku VI. „Odmena a platobné podmienky“ sa vypúšťa ods. 3. a nahrádza sa nasledovným znením:

3. Úhrady za jednotlivé časti budú fakturované nasledovne:

| Akceptovaný výstup                                                                                                                        | Dátum                                                | Časti odmeny s DPH |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------|
| Správa o činnosti TIK pri tvorbe, naplňaní a aktualizácii Obsahu systému NUTIS a o nominácii regionálneho redaktora                       | 27.10.2006                                           | 60 000,- Sk        |
| Správa o činnosti TIK pri tvorbe, naplňaní a aktualizácii Obsahu systému NUTIS, o zozname partnerských subjektov a návrhu spolupráce      | 31.12.2006                                           | 60 000,- Sk        |
| Prvá kvartálna správa o Obsahu<br>Druhá kvartálna správa o Obsahu<br>Tretia kvartálna správa o Obsahu<br>Štvrtá kvartálna správa o Obsahu | 31. 3.2007<br>30. 6.2007<br>30. 9.2007<br>31.12.2007 | 4 krát 70 000,- Sk |

## Článok II. Ostatné ustanovenia

Ostatné ustanovenia Zmluvy uzatvorenej dňa 11.9.2006, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté sa nemenia a zostávajú naďalej v platnosti a účinnosti.

## Článok III. Záverečné ustanovenia

- 1) Dodatok nadobúda platnosť a stáva sa záväzným pre zmluvné strany od momentu jeho podpísania oboma zmluvnými stranami.
- 2) Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, pričom po dvoch rovnopis obdrží každá zmluvná strana.
- 3) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli. Zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné, vážne, jasné a určité, zástupcovia zmluvných strán sú oprávnení k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho schválili a podpísali.

V Bratislave, dňa. 26.9. 2006

Za SACR:

[Redacted signature]

Ing. Agnesa Klimová  
vymenovaná na zastupovanie  
generálnej riaditeľky

V Trenčiane, dňa. 28.9. 2006

Za TIK:

[Redacted signature]

Ing. Branislav Celler, primátor

